



Finallement j'ai renoncé.
Je m'étais épuisé dans cette
recherche ! Naturellement il ne
restait rien de la couche supérieure
du sol tant j'avais fouillé ce versant.
J'ai revu ce flanc de
montagne l'an dernier. Un tout petit
peu d'herbe y faisait son apparition.
Bien que quarante années aient
passé il y avait toujours de la glaise.
Voilà. J'ai fini.
- Bon, ça suffit ! Séparons-nous ! Il
est temps, dit l'ours.
- Oui ! Séparons-nous, dit le renard.
Ils partirent chacun de son côté.



tout étoumé.
- Oui, adolescent, j'étais devenu très
agile. Bon ! Suffit pour moi ! A ton
tour ! dit l'ours.
Le renard commença à
contar :
- Eh bien ! Moi, un jour, je marchais
dans le brouillard en terrain plat
quand j'ai rencontré une souris. Elle
m'a dit : « Mes provisions sont là-
bas, au pied de la montagne. Il s'y
trouve une grande quantité de
viande. Va manger ! »
Alors, moi, je suis parti vers
le flanc de cette montagne pour me
nourrir. Et j'ai cherché ces
provisions pendant vingt jours.
Vraiment je cherchais nuit et jour.
J'ai fini par abîmer le flanc de cette
montagne à force de chercher.

Les conteurs

Les **tchouktches** vivent dans
l'extrême-est de la Russie.

Ceux qui vivent sur les rives de
l'océan Arctique et de la mer de
Béring sont des chasseurs,
principalement de mammifères
marins et pêcheurs.
D'autres vivent en nomades dans la
toundra avec leurs troupeaux de
rennes.

ПЫН'ЫЛТЭЛЪАТ

**RECUEIL DE CONTES PAR
TYN'ETEGYN
Leningrad 1940**

Traduction : Charles Weinstein

www.valcanigou.net



Brice

Conte Tchouktche n° 17

Un ours brun marchait vers
l'aval le long d'une rivière. Sur
l'ancien emplacement d'une
yarangue il trouva un renard qui
mangeait. Il lui demanda :

- Que fais-tu ?

- Je mange de la viande broyée !
répondit le renard.

- Ah ! fit l'ours. Et si on se racontait
des histoires ? Je vais commencer,
ajouta-t-il.

Il commença son récit :

- Une fois, encore adolescent, je
remontais un petit ravin. Une fois en
haut, une perdrix s'est brusquement
envolée, juste au moment où je
posais le pied. J'ai eu terriblement
peur. De frayeur, j'ai sauté d'un
bond par-dessus la montagne.

Que tu sautes loin ! dit le renard

